

感念 愛 希望



「若每個人嚐試到幫助他人的甜味，任何人都想要去做」

——倪安寧 Joanna A. Nichols——

1954-2001

略述一位基督徒Joanna

◎文／陳景松牧師

聖經上介紹耶穌的書和故事很多，其中有一位路加醫師的介紹方式最特別。他說：「親愛的朋友，已經有許多人從事寫作，報導在我們當中所發生的事。他們寫的是根據那些從開始就親眼看見這些事，並且曾經傳布這信息的人所敘述的。這一切我都從頭仔細查考過了，所以我想按照次序向你報告。」（路加福音一章1-3節）

很榮幸卻也很哀傷地在此向各位略述我所認識的一位基督徒Joanna的生平。其實這幾天來，有很多報導她的文章，而且我們當中有許多人也都對她有很深的認識。所以，我就學習路加，在仔細研讀資料後，以一個特別而且簡潔的方式來略述Joanna的生平。

Mission-使命（任務）是Keyword（關鍵詞）。

Joanna對聽障兒童的關心和使命是我認識她的橋樑。一起討論如何設立雅文基金會以及怎麼推動各項業務。Joanna的使命感使我非常佩服，甚至在基金會的許多事上我覺得Impossible，她卻視為Mission Impossible，並且盡心盡力地將使命和任務完成。

每一個人的生命過程中都會很自然地面對一些很類似的成長挑戰；也被稱為Mission。我們看到Joanna人生中的幾個階段：

首先，她的求學以及為自己的教育訓練而努力的階段；對不同文化的尊重和熱愛，她遊學數國，而且學會多種語言。她成爲一個優秀而且競爭力非常強的人。如同這一段聖經所言：

"Well done, thou good and faithful servant.....

Enter thou into the joy of the Lord" (Matt 25: 21)

（很好，你這又好又可靠的僕人.....。進來跟你的主人同享喜樂吧！）（馬太福音25：21）

Well done！Joanna人生的第一個階段在世人和上帝面前都是非常優秀和成功。

第二階段，在工作及家庭的任務上，Joanna也堪稱是well done！她在自己工作上的成功使她有機會認識她的先生。成爲台灣媳婦後，在文化適應和家庭人際關係上也得到大家肯定；並且努力協助先生的事業，在家庭和事業也是得到上帝與家人的喜悅。

第三階段，在1991年，次女雅文十一個月大時經診斷確認有嚴重聽障後，她面對這樣的困難卻說：「上帝有此安排必定有祂的理由」。

爲治療次女的聽障，Joanna遍訪名醫，對聽障的瞭解促成她轉小愛（愛自己的女兒）爲大愛（愛所有的聽障兒）。聽覺口語法（Auditory-Verbal Approach）對次女有效後，她許下心願：「讓二十年後的台灣，再也沒有不會說話的聽障兒。」

雅文基金會順利設置，在台北和高雄的業務也很快地推展。這似乎是一個神蹟，Impossible→Possible（讓人覺得不可能的成爲可能）。基金會完全免費的服務策略以及高品質的要求和一致性，成爲台灣公益界的最佳典範。

Well done！ Well done！

Joanna憑著耶穌基督的愛讓「聽不見的人聽見了」。耶穌基督的使命經由Joanna的努力又多實現了一些。

第四階段，每一個人生命中都必須面對的，也是最難的任務--生病和死亡。對事情或對別人，甚至自己女兒的困難而付出愛，或許不難。面對自己的苦難以及死亡的威脅是最難的。尤其，還

故 人 略 歷

如此年輕，還有放不下的家庭。然而，她卻在面對這項任務，困難和病痛的過程中成功地學到人生最重要的功課。

我引用她給兩位愛女信中的一段話：

不管未來我的病會有什麼變化，我希望能和妳們分享一些事：

生命存在的形式比我們想像的更寬廣，它不只是我們每日所接觸到的物質及軀體。事實上，我們存在的目的就是去了解我們的靈命是永恆的，而非如我們所見存在一個軀體裡面而已。我相信我選擇了在這一世來瞭解這個真理，而我的「真我」已預知我需要經歷哪一些事。每一次的「挑戰」，總是讓我更專注，並且讓自己更真實、坦誠的面對自己及上帝，更加純淨。我可以感受到這一切，我也感到如果沒有這股「推力」，我不會知道該如何更專注。當然，我也希望每件事都能夠很輕鬆、很有趣，我相信直到我們明瞭「我們是誰」之真理時，所有的煩惱及困擾都會離我們而去；但在此刻，我僅能把握每一天的日子。到目前為止，上帝一直賦與我力量，使我能夠應付每一件事。我相信祂也會繼續這樣做。這樣的信仰真的幫了我許多，而且我真的可以感受到上帝對我的愛以及祂的應許--「每一件事的發生都是為著我的好」(雖然表面上看起來是如此的不容易!)

在這段話的英文原稿中，Joanna只對一個字加了引號：“挑戰”(challenge)。她已經將人生各階段的各樣功課參透為上帝為使每一個人的生命更豐盛而給人的挑戰。

Well done ! Joanna, Well done !

她不只在這段期間將自己的人生功課經由愛和書信給女兒和先生，甚至，在她最難過，最痛苦中卻仍有意識和能寫之時，親筆留給我們如此信心堅定的見證：

不要怕，我與你同在；我是你的上帝，你還怕什麼呢？

我要使你堅強，要幫助你；

我要保護你，要拯救你。（以賽亞書四十一章十節）

人生之中四個階段的Mission，Joanna都很成功地完成了。我們相信她正如聖經上的這段話：“Well done, thou good and faithful servant.....

Enter thou into the joy of the Lord。”(Matt.25：21)

我們相信她已安息在上帝的悅納和喜樂中了。

然而，Joanna的Mission卻還有一個階段，要我們大家繼續效法她的愛和努力來完成的一雅文基金會的使命！

耶穌基督在世的時間才三十多年，他真正傳道的時間也才三年左右。他所做的，卻經由他的學生而傳遍世界。「你們甚至要做比我更大的事」(約翰福音14章12節)。

Joanna安息了，在上帝的悅納和榮光中。

Joanna卻沒有離開我們，她活在我們每個人的心中。她的Mission，雅文基金會的使命，要由我們大家繼續努力推動下去。正如她的祈願：

「讓二十年後的台灣，再也沒有不會說話的聽障兒童。」

星殞·華生—悼Joanna

◎ 文／基金會老師

在四十芳華，最是璀璨動人之際，

您的付出，就如同流星劃過天隅，

儘管短暫，却是最美的一刻！

因為鑽石般的光華早已由之而生，

再不能消失、再不能被抹滅！

因您所引入的，早已深入我們老師、家長的心中，

因您而得福的孩子，更是健康的茁壯著！

「永恆的愛」是您留給我們的真理，

願這真理將透過每個愛您、敬您的人傳頌～

別了！別了！

縱有萬般不捨，仍要輕輕的說一聲：

『Joanna，您安息吧！』

美 善 的 化 身



Joanna

By Valerie Nichols (Joanna's sister)

Sweetness, with goodness radiating out, all who knew Joanna felt the rays of her love and warm heartedness. This goodness was coupled with the strength to carry out her desire to give goodness to those she met, and the talent to make it a reality. This is a very rare combination indeed.

Joanna was born in 1954, in Hemet California, the first child of Donald and Naomi Nichols. She grew up in Orange County, in Southern California (near Disneyland!) and in Oregon.

Her talent for languages became evident in her first year at University. She started out majoring in International Affairs, but soon changed to Spanish.

Joanna 倪安寧女士生平

作者：Valerie Nichols (Joanna的妹妹)

散發著甜美、良善，所有認識Joanna的人都能感受到她愛的能量及衷心的溫暖。這樣的美善，與實踐的力量與天賦結合，使她實現了將最好的分享給周遭的人之理想。這樣的性格組合的確罕見。

Joanna 於一九五四年出生在加州的Hemet城，是 Donald和 Naomi Nichols的第一個孩子。她在南加州的橘郡（靠近狄斯奈樂園喔！）和奧瑞岡州長大。

在大學一年級時她的語言天分已經變得相當明顯了。剛開始她主修國際關係，但是很快地轉到西班牙文系。這份對西班牙文、事實上是

美 善 的 化 身

This love of Spanish and indeed all languages led her to spend the 4 years of her University study in 4 different countries! Upon graduation, she held a degree in Spanish and had spent one year each in the US, in Costa Rica, in England and in Spain. She had traveled around the world, and was able to speak 5 languages- Spanish, French, Italian, Portuguese and English.

In her third year of University, she began studying Mandarin, as an outside interest. Her Chinese teacher was from Taiwan. Upon graduation from University, Joanna first spent some time in Paris, brushing up her French, and then came to Taiwan in December 1978 to improve her Chinese.

The rest is almost legend. Now that she is no longer here to stop me and exhort me to be modest about her, I can brag about how she got a job at Texma, a local textile importer, in Taipei. How she became so fluent in Mandarin, that locals would call her on the phone to hear this foreigner who spoken Mandarin just like a Taiwanese.

In 1983 she married Kenny Cheng, and they started their own stroller manufacturing company in Taiwan. Kenny's business acumen and engineering background, combined with Joanna's ability with people and languages were a winning combination, and Wonderland became a very successful company.

In 1988, Joanna and Kenny's first child was born, Joy. She is precious to all of us. In 1991, their second child, Alana, was born. At the age of 1 year, it was discovered that Alana was deaf. At age 2, Alana had a cochlear implant put in and was taught using auditory- verbal methods. Alana can now talk on the phone and attends a normal English speaking school. The success of this method with Alana, and Joanna's desire that other mothers who had deaf children should have access to this method in Taiwan, prompted her

所有語言的熱愛，導致她四年的大學生活是在四個不同的國家渡過的。畢業時，她擁有西班牙文系的學位，並分別在美國、哥斯大黎加、英國及西班牙求學過。她也曾遊歷各國，能說五種語言－西班牙語、法語、義大利語、匈牙利語和英語。

在大學第三年的時候，她開始將學國語當成是一項課外興趣。她的國語老師來自台灣。大學畢業時，Joanna 先在巴黎待了一段時間，把法語磨得更亮些。然後在一九七八年十二月來到台灣，希望能把國語講的更好。

剩下的就幾乎是傳奇故事了。既然現在她已經不在我身邊阻止我，諄諄告誡我對她的事謙讓一點，我就可以大大的張揚一下，她如何在台灣本地的紡織品進口商Texma公司得到一份工作。以及她的國語後來又變得何等的流暢，以致於當地人都會打電話給這個講話很像台灣人的外國人。

一九八三年她與鄭欽明（後稱Kenny）先生結婚，並在台灣創立自己的嬰兒車製造公司。Kenny善理業務的才智及工程的背景，加上Joanna人際關係和語言上的能力使他們無往不利，明門公司的業務也變得相當成功。

一九八八年Joanna和Kenny的第一個孩子Joy出生。她是大家心中的寶貝。一九九一年第二個Alana（後稱雅文）也來到這個世界上。雅文在一歲大的時候，被發現有聽力障礙。兩歲的時候，雅文植入了人工電子耳並接受聽覺口語法的教學。現在雅文可以在電話上聊天，並在普通的英語學校上課。聽覺口語法在雅文身上的成效，及Joanna希望其他聽障孩子的家長也能夠有機會應用此種方法的願望，促使了雅文兒童聽語文教基金會的創立。

美 善 的 化 身

to set up the Children's Hearing Foundation.

The benefit to so many of this foundation is well known. Its importance was recognized when the- then President Lee, of Taiwan, did the foundation the honor of visiting.

Joanna was first diagnosed with breast cancer in September 1999. She visited three highly esteemed hospitals in Taiwan, and was told, that even with surgery, and severe chemotherapy, she had 50% chance of 5 year survival.

Joanna and her family were vegetarians, and preferred to improve health by natural and dietary means when possible. She chose to undertake treatment in Tucson, Arizona (USA) with a Medical Doctor who used natural methods and promised a 70% chance of cure.

Joanna's cancer was very aggressive. These natural methods failed to halt it, so she returned to Taiwan to have conventional chemotherapy. She started this in March 2000.

At first the therapy worked well. The chemotherapy was very effective against the cancer and Joanna's careful attention to her health kept many of the worst side effects at bay.

However in November, the cancer returned, and the chemotherapy drugs were no longer effective.

None of this dimmed Joanna's love and enthusiasm for life nor her search for the reality, for the truth of the world. She continued her deep meditation, her study of sacred books in Buddhism, Christianity, and of the Indian Guru, Sai Baba.

Joanna spent Christmas of 2000 in Australia, surrounded by Kenny, her children, our parents, my husband and me. We ate Christmas dinner together in the hot Australian summer, by the

這個基金會帶來的許多福祉已是眾所皆知，特別在前總統李登輝先生親自蒞臨基金會參觀這件事上，得到了認可。

一九九九年九月，Joanna首次被診斷出有乳癌。她看了國內三家聲望良好的醫院，被告知在即使施行手術及大量化療的情況下，她也只有百分之五十的五年存活率。

Joanna和她的家人都是素食者，並希望儘可能地藉由自然及飲食調理的方式來改善健康狀況。她選擇由美國亞歷桑那州Tucson市一位醫生所使用的自然療法，並保證治癒可能性為七成。

Joanna的癌症來勢洶洶。自然療法無法使它停息，所以她回到台灣接受傳統的化療。那是二〇〇〇年三月的事。

剛開始時治療的成效還不錯。化療有效地對抗癌細胞，而Joanna對自身健康的謹慎措施多次隔離了最糟的副作用。

然而在十一月，癌症回襲，化療藥物也不再有效。

這些都沒有沖淡Joanna對生命的愛與熱忱，或她對世界的真實、真理的尋求。她仍然繼續進行深度的默想，及對佛教、基督教及印度宗教領袖Sai Baba的聖書。

二〇〇〇年的聖誕節，Joanna 在Kenny、孩子、我們的爸爸媽媽、我先生和我的陪伴下在澳洲渡過。我們一起在炎夏中的游泳池旁享用聖誕大餐。

美善的化身

pool.

At Chinese New Year, Joanna, Kenny and the children went to India to visit Sai Baba at his ashram, near Bangalore. Joanna got the most out of life.

In February, it was discovered that the cancer had gone to her brain. She underwent a course of radiation, which halted it for a few months, before the cancer returned.

In May, Joanna decided to go to hospital for a course of stronger chemotherapy.

While undergoing this, there was a sudden change in her condition. The doctors believe there was bleeding of the cancer in the brain stem, where the centers that control breathing and heart function are. She was moved to the intensive care section, where everything that could be done to help her, was done. It was not enough.

She died on Thursday morning, the 7th of June, at 9 am. Kenny had been to say good-bye to her. Later, my father and I went in. I felt Joanna was very peaceful. My mother was with her at the last moment.

We are all feeling her loss, as are those of you who knew her, who received even one of her sweet smiles or kindnesses. Goodness personified, giving love to all, good company, joyous to be around, and the dearest person in the world to me, my sister Joanna. She is now gone. We will mourn her for a long long time, but through all this sadness will come shining the light of her life.

農曆新年時，Joanna、Kenny和孩子們一起去印度拜訪 Sai Baba at his ashram, near Bangalore。Joanna享盡生命的美好。

二月時，發現癌症蔓延至腦部。她作了一段放射線療程，在回襲之前，癌症止息了幾個月。

五月時，Joanna決定回醫院接受更強的化療。療程正進行時，她的情況突然有變。醫生相信在她的腦幹—控制呼吸及心臟功能的生命中樞—部位有惡性腫瘤出血的現象。她被轉送至加護病房，任何可以進行救治的方法都試過了。終究是回天乏術。

她是在六月七日上午九點時過世的。Kenny在床邊與她道別。稍後，我的父親和我也進入房內。我感覺Joanna非常的安詳。我的母親與她渡過最後一刻。

就如同認識她，或即使只看到她向您露出甜美、親切的一笑的各位一樣，我們感到相當的失落。美善的化身，不吝惜地付出愛，好伴侶，帶來許多歡樂，在世上我最親的人，Joanna，已經與世長辭。我們會悼念她許久許久，但在哀傷中我們也將看到她的生命的光輝在閃耀著。

熱愛生命的勇者



By Judith I. Simser

◎文／茱蒂·辛賽

Joanna how do I love thee? Let me count the ways.

Joanna，我是怎樣地愛著妳呢？讓我在指間一一數算。

Firstly as a parent. Your daughter was found to be profoundly deaf. When Alana was one a half, you sought my help while I was a professional lecturing in America. You were decisive, you had learned all you could about choices for children who are deaf and you wanted your child who was deaf to listen and speak. Joanna, you were oh so persuasive, "Taiwan is a beautiful country with most importantly, wonderfully caring people but also with fantastic food." How accurate you were! You were undaunted, your child had no residual hearing but you sought medical advice from near and far and obtained a cochlear implant for her. Alana had new hearing potential and an exciting new lease on life.

首先，我以同樣為人父母的心情來愛妳。妳的女兒雅文被診斷出是極重度聽損的孩子。當她一歲半時，妳帶她向正在美國進行專業演講的我尋求幫助。果敢堅定的妳，竭盡所能地去了解各種適合聽障兒童學習的方式，而妳要她成為能聽、會說的孩子。Joanna，妳的說服力是這麼強。妳說：「台灣是一個美麗的國家，最可貴的是它充滿了人情與關懷。當然，還有令人垂涎的美食。」妳說的一點兒也沒錯！妳真的是非常勇敢，妳的孩子本來沒有殘存的聽力，然而妳尋遍海內外的醫療協助，終於覓到人工耳蝸的植入手術，雅文就此獲得了新的聽潛能，並展開她全新的生活。

Secondly I love thee as a dedicated, devoted

第二，我愛著妳，一位全心付出、奉獻和堅

熱愛生命的勇者

and determined mother. Joanna, with the help of your family and parents, naturally in your home environment, you dedicated yourself to teaching Alana how to listen, develop spoken language and happily integrate into the hearing world. Your daughter had common cavities, no cochlea! You and your family with your positive and "can do" attitude overcame all odds. Alana is now able to talk on the telephone and is successfully mainstreamed into a normal school. Through your loving nurture, Alana and your daughter Joy exhibit much of your love of life and your strong, capable characteristics.

Thirdly as a colleague. Joanna, you had a dream! In twenty years, all the deaf children of Taiwan would be able to listen and speak. Unselfishly you wanted the children of Taiwan to have the same opportunities as your daughter. You and your husband Kenny established the Children's Hearing Foundation that in three years would change the lives of many children with hearing impairment and their families. You and I worked hand in hand, side by side. How blessed I was! We learned and laughed together. We experienced the joy and reward as each new deaf child began to listen. I know you are smiling from above as important first words are spoken. As a fellow parent of a child with hearing impairment you helped to inspire so many beginning parents with gentle encouragement and hope. You had wonderful interpersonal skills. You always saw the best in people and you were able to coax out those attributes. The staff grew in confidence and leadership under your caring guidance and is forever grateful. Today they are carrying on the legacy that you and your husband created.

Lastly I love thee as a very special friend... A friendship that will last forever. Your memory will remain with me and I celebrate the joy of our close relationship. I am truly thankful.

Love Judy

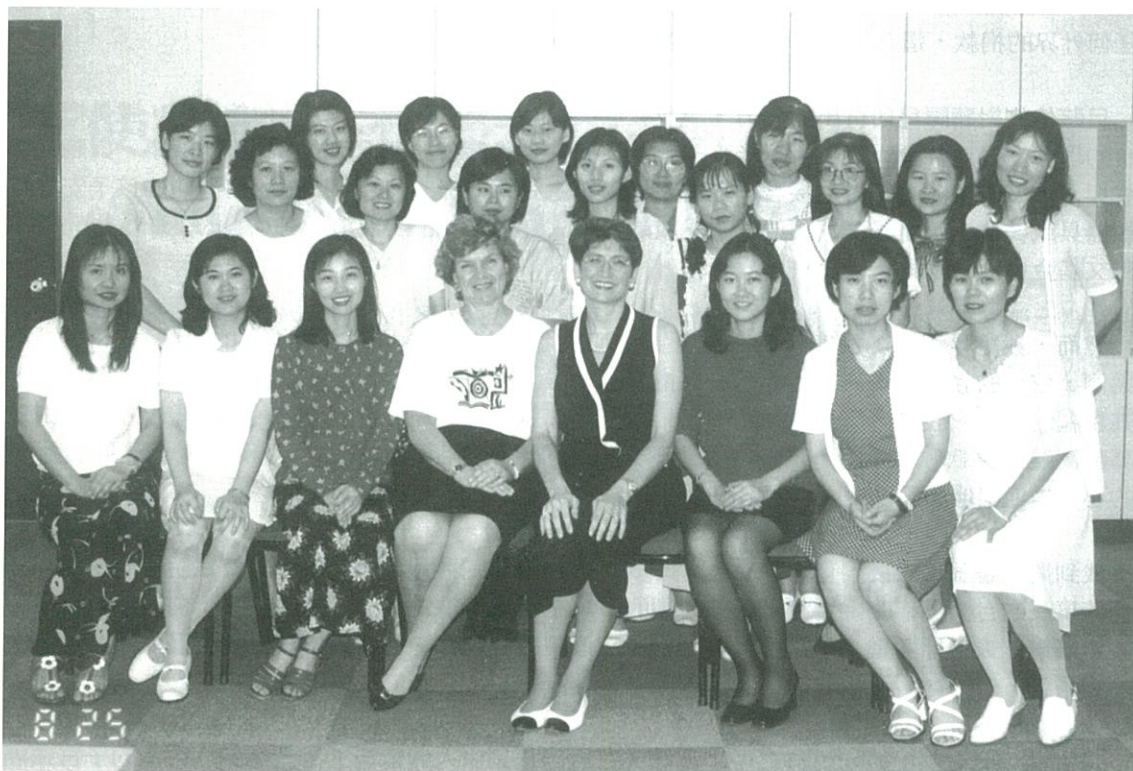
毅的母親。在家人和妳的父母的支持與配合下，妳在家庭環境中全心投入，教雅文如何自然地聽、去發展口語，進而愉快地融入聽語的世界。雅文的內耳是一個空腔，是沒有耳蝸的！是妳、還有妳全家的正向態度以及「一定可以做得好」的信念，克服了這些異數。如今，雅文不僅可以使用電話來交談，並且已經成功地回歸到普通班級就學。在妳慈愛的教養下，雅文和晴文二位千金，也展現著妳對生命的熱愛，以及妳強韌有為的特質。

第三，我以一位同事的身分表示我對妳的敬愛。Joanna，妳有一個夢！「希望二十年後，台灣的聽障兒都能聽會說」。體貼無私如妳，妳希望台灣的聽障兒擁有與雅文同樣的機會。於是妳和鄭先生兩夫妻毅然創立了「雅文兒童聽語文教基金會」，三年來已經改變了無數聽障兒以及他們的家庭的人生。能與妳攜手努力，併肩合作，令我感到何其幸運。我們一起學習、一起歡笑。我們體驗每一位新來的聽障兒開始傾聽聲音的喜悅與「報償」。我知道當妳聽到從這些孩子口裡聽到那寶貴的第一個有意義的詞時，妳會在天上微笑著。同樣身為一個聽障孩子的家長，妳透過溫和的鼓勵，幫助啟發了許多剛起步的父母。妳的人際互動能力一直都是這麼的好。妳總是看到人們最好的一面，並善加引導人們，將這些特質發揮出來。在妳貼心關懷的領導之下，全體員工都滿懷自信並具領導才能，我們心中懷著永遠的感激。今日我們仍繼續傳承著妳和妳的先生所呈現的風範。

最後我以一位特別的朋友的身分愛著妳。這樣的友誼必將長存。我將懷念著妳，我們之間親密的情誼所帶來的喜悅，也將持續地迴盪在我的內心。我由衷的感恩。

愛妳的Judy

台灣媳婦倪安寧



懷念倪安寧女士

◎文 / 黃富源（衛生署副署長）

憶起我與「雅文兒童聽語文教基金會」前執行董事-倪安寧女士的情誼，要從五、六年前我在門診診間接到的一通電話說起。

那天上午，素未謀面的倪安寧來電，說是羅慧夫院長推薦我擔任雅文兒童聽語文教基金會的董事。當下心想，我已經是好幾個團體的董事了，實在沒空，理應把這個機會讓給其他比較有時間投入其會務的專家學者；再說，我是小兒科醫師，有關聽障的基金會，「似乎找耳鼻喉科比較適當吧」？然而倪安寧問我：能否撥空到「雅文」看看？或抽點時間參加「雅文」的董事籌備會議？她的盛情實在讓人難以拒絕，於是我參加了他們的籌備會議。

在實際接觸之後才知道，原來倪安寧的小女兒即有聽障問題。早年她帶著女兒所看過的每一個台灣醫師都搖頭，直稱唯有學習手語一途。未料倪安寧攜女訪遍全世界與聽障治療有關的醫師和專家，在國外醫師建議下裝了人工電子耳，並施予一種聽覺刺激配合口語訓練的「聽覺口語教學」之後，她心愛的女兒終於學會說話、打電話聊天，也可以到一般學校接受教育，不必上特教班。

這個故事讓我驚訝！老實說，我從來不知道-只要及早為聽障兒配戴適當的聽輔器具，再施以聽覺口語訓練，他們的聽覺和語言學習就有希望和一般人一樣，過著正常的生活；而當時「雅文」全力推動「聽覺口語教學」所需的經費，竟完全來自倪安寧和她的夫婿鄭欽明董事長兩人，沒有

台灣媳婦倪安寧

任何外界的捐款，這又是一件教我瞠目結舌的事情！

目睹他們對聽障兒所付出的心力，讓我義無反顧的接受了董事一職，我所能做的，就是把基金會的理念宣揚至社會大眾。所以後來一有演講機會，我就會提到「雅文」誕生的故事，對聽眾解說與「雅文」相關的訊息；接著又在醫院推動新生兒聽力篩檢，及早為聽覺有問題的孩子安排聽輔器具或裝置人工電子耳，讓他們「從寂靜中走入有聲世界」；而這樣有意義的工作，也完全由雅文基金會提供經費來進行。

然而，我總是不解：倪安寧和她的先生為何如此樂於付出？以基金會推動的「聽覺口語教學」為例，這樣的教學原本只在台北，後來推展至高雄，近期內台中中心、宜蘭中心也將陸續成立，其相關的師資、設備、屋舍等開銷，在早期一直都是他們夫婦倆全數負擔，最近幾年才開始對外募款，雖然善款源源不絕，但他們夫婦兩人每年仍大量捐助會務的推動。我想：一顆「肯給予」的心，是促使他們為社會這般付出的原動力。

我到衛生署服務之後，有一天代表署長參加一項感謝民間捐助的活動-那是立法院王金平院長擔任董事長的台灣癌症基金會獲贈兩部所謂的「小小『抹』香鯨」車的受贈典禮；醫護人員可以開著這部車，去為婦女進行子宮頸抹片檢查。到達現場我才知道，這兩部車竟然也是倪安寧和她先生捐的！

其實當時倪安寧已經知道自己得了乳癌，在自己也是病人的情況下，竟還關心台灣的子宮頸癌婦女，這種完全為別人奉獻的精神，實在教人敬佩。倪安寧在當天的致詞中表示，她生活在台灣，已經是台灣人，當然要為台灣做點事（倪安寧是美籍台灣媳婦）；而她自己是癌症病人，更能體會子宮頸癌的防治需要被關心，既然關心，「捐部車子也是應該的」。

兩年前突然傳出倪安寧罹患乳癌的消息時，我曾經為此疑惑，不知道上天為何如此安排，竟讓這麼好的一個人得病？而且才剛發現，就已經是難以治療的末期腫瘤？有一天大夥兒過去安慰她，她卻反過來鼓勵大家，直說「雅文」一定要繼續照顧聽障兒的工作，並邀大家一起為基金會教學顧問Judith Simser的先生禱告，祈求上天趕快治好他的病。

這就是倪安寧，總是為別人著想，自己遭遇挫折時，則只是一笑置之。即使是罹癌這種人人聞之色變的事情也一樣，在她身上看不到沮喪，完全沒有病人的樣子，大家仍然看到一個鬥志昂揚的倪安寧。

捐贈「小小抹香鯨」號的活動之後，我便因公務繁忙，不曾與倪安寧見過面。只從代為前往探訪的內人口中得知，倪安寧一直勇敢面對自己的疾病，而且即使病重，仍堅持人生必須活得有意義。今年六月八日，在我即將出發前往丹麥開會的那一天，傳來倪安寧過世的消息，後來，得知她的先生想要結集一冊有關其愛妻生平種種的紀念特刊。因此我願藉此為文，讓大家知道我所認識的倪安寧。

對於這麼好的一個人，竟然這麼早離我們而去，心中不免有無限感傷，在倪安寧的追思禮拜上，我忍不住掉下了眼淚。

家長感念文

【文一】

天使媽媽—懷念倪安寧 (Joanna A. Nichols) 女士

家有聽障兒絕對是父母永遠的痛—擔心孩子開不了口的苦與聽不懂的困惑，為了追求那一點點聽力，讓心愛的孩子能夠說話，在一開始真是比登天還難。幸虧倪安寧 (Joanna A. Nichols) 女士與夫婿鄭欽明先生在台灣創辦亞洲最大的專業聽障兒教學機構—「雅文兒童聽語文教基金會」，並從國外引進「聽覺口語法」的教學，這套教學法成功的讓聽障兒如同正常的孩子一般，藉由傾聽而後自然的開口說話，不用讀唇語也不用比手語，當然接電話和聽故事錄音帶也不受限制了，造福了台灣無數的聽障兒，這份恩德與推己及人的愛，是多麼的崇高啊！

猶記當初，我們抱著稚嫩的孩子，往返於新竹與台北的醫院間，孩子的哭鬧、大人的辛酸，面對無法溝通的現況，不可預知的未來，一連串的問題，幾乎擊倒了我們。很幸運的，我們竟能和 Joanna 相遇。

86年5月透過朋友的介紹，我們在雅文兒童聽語文教基金會和 Joanna 見面，孩子看到笑容滿面的 Joanna，情緒安定下來，不哭鬧了，我們做家長的更在她親切的說明與接納下，如釋重負。因為 Joanna 知道我們的苦楚，知道孩子的需要，更知道當下我們要積極的教育孩子，不容遲疑的輸入聲音，感謝 Joanna 的引導將孩子帶離寂靜無聲的世界，來到了有聲的世界。終於，孩子不負眾望的喊了一聲聲爸爸、媽媽、阿公、阿媽...，嬌嫩的兒語如綻放的花朵，能說能聽也能問，對我們而言真是無價之寶。Joanna 實在是我們的大恩人！

「恩人阿姨生病去世了，變成天使媽媽，她在天上會繼續關心我們，代軒要乖乖聽話，不要讓恩人阿姨失望了。」Joanna 辛苦的付出，成立雅文兒童聽語文教基金會，是聽障兒的曙光，更是聽障家庭的支柱，期盼我兒代軒及每一位雅文的小朋友都能爭氣，好好的說話，認真的學習，來肯定「聽覺口語法」的成效，進而答謝 Joanna 栽培的苦心。

我們的大家長鄭欽明先生請您節哀，失去 Joanna 是大家的痛，我們感恩感謝與不捨於心。Joanna 無私的愛，聖潔的情操，如母愛的光輝照亮聽障家庭的門窗，Joanna 是這群孩子心目中永遠的天使媽媽，而您永遠是我們景仰的雅文爸爸！

代軒媽媽 朱淑媛 敬上

家長感念文

【文二】

敬悼 倪安寧 女士

還記得第一次接觸「雅文」是在小女經榮總醫師檢查出有輕度聽覺障礙後的一個月，當時我與內人和常人一樣並無法接受這樣的事實，尤其內人更是相當自責，認為沒有克盡媽媽的責任，一個快樂的家庭頓時間陷入了愁雲之中，而這一個月的日子過得猶如煉獄一般，如今回首實在無法以筆墨來形容。我想每一位聽障孩子的家庭一定都有類似的歷程，然而唯有積極的尋找方法加以克服，而非一味地悲傷——因為我們深信，「當上帝關上一扇門時，祂必定會為你打開另一扇窗」，所以帶著難過的心情與沈重的步伐，尋找了許許多多的相關資料，也詢問過許許多多的熱心人士，輾轉得知雅文基金會為聽障兒童所做的一切努力，此時猶如在幻滅中虹光乍現一般，得到最美麗的溫暖，亦如同獲得「上帝的愛一般」，在雅文基金會熱心的陳老師、聽力師及其他老師的協助之下，小女的情況漸有起色，同時也感受到倪安寧女士「大愛」的偉大情操，我深信對我們有聽障兒的家庭而言，倪女士就如同是「天使的化身」一般。而當我們得知倪女士的噩耗時，心中無比難過，但我們相信倪女士並沒有離開我們，因為您永遠活在我們每一個人的心中，也只有您還閃耀著心中永恆的美麗。

謹以此文獻給——

倪女士

漸漸地知道 這世界

不如想像中 美好

努力和堅持 不等於

豐收和歡笑

而 你 願意盡心創造

因為心中 有愛

均均的爸爸 敬筆 2001/06/18



姚昱均

倪安寧媽媽張美琴

2001.6.15

老師感念文

To Listening & Learning

文／蘇菁慧

「早安！我是上帝，我會處理你今天所有碰到的問題。我並不需要其他的幫助。祝你有個美好的一天！」

「神能照著運行在我們裡面的大力，充充足足地成就一切超過我們所求所想的。」

以弗所書三章十六節

這是Joanna辦公室的印表機上面所貼的一段話。

我所認識的Joanna是一位內外皆美、集中西精華於一身的淑女。她有著虔誠的信仰，卻不輕言掛在嘴上，融合了東西方的文化與智慧，在生活中實踐出來。

她總是容光煥發，神采奕奕。她的甜美及怡然自得，令人如沐春風。當她抬起一張美麗的、外國人的臉，卻發出一連串你的母語時，你會懷疑自己是否身處錯覺之中。

當她跟你說話的時候，你會覺得她看重你勝過她要與你談的事。她會帶著笑容細細地審視你，想知道你內心真正的想法或感受。有時她會欲言又止，你會知道她不是在為自己，而是在為你思考著。

這樣的一個人站在許多人的面前，宣講的也並不是自己的事蹟，而是為著別人的需要及福祉在呼籲，盼望能爭取並善用更多的資源來服事一群特別的孩子和家庭。

受到非難或指責時，她並不為自己多作辯解，仍支持、守護著所愛的人，繼續把事情做好。

憶起她，腦海中閃過許多畫面—

在Judy身旁輕聲流利地將中文翻成英文的她

以迷人的風采及無比的親和力與訪客互動的她

讓雅文（她的小女兒）跳上去抱住自己，用一隻手支撐著雅文，選用另外一隻手微遮著口以訓練雅文聽能的她

抱起盲聾雙障的孩子，一邊做著坐下、站起來的動作、一邊重複著輸入「坐下」、「站起來」口令的她

跟我們一起活動或合唱時，時而婉約微笑，時而開懷大笑的她

因為某些事心有為難，微微地露出猶豫的表情的她

在往高雄的飛機上，在小餐板上寫一些東西時，回過頭來對我們說，「我在構思推動新生兒聽力篩檢的計劃」的她

細細地看著我，問我對去國外參加研習會的想法的她

生病後某次因工作電話聯繫，恭喜我結婚並問我是否每晚與丈夫禱告的她

去世幾週前戴著帽子，在大樓停車場，與我們巧遇、擁抱並問候我們的她

Joanna在這世上的故事暫時停在這裡，但我相信到那日在天上，我們還要再與她相聚，繼續創造更多美好的回憶...

To Listening & Learning

To Love & Life

To you

My dear Lady

Who now rests in peace in the Lord

敬謝～

這些日子來，各位的協助、關懷、安慰和禱告幫助我們脫離了孤獨和焦慮。

安寧一定很高興有各位代她在塵世上幫助我們，却又因為叨擾大家而感歉意。欣喜能同時與這麼多好友們再見面，却又因為勞煩大家為她齊聚一堂而不好意思。她就是這麼體貼的一位妻子、母親、和朋友。

縈繞在禮堂，東門教會和平安園的詩歌聲和禱告聲會漸漸散去，但必將轉而凝聚在你我心中，化成對安寧共同的、永遠的懷念，化成你我對聽障兒童的關懷及具體的協助。讓我們一起幫助安寧達成她的心願：「期待二十年後，台灣沒有不會說話的聽障兒童」。

祝各位

平安 喜樂

鄭秋岬 敬上